

談文化資產保存的創新與未來

文／蔡明志

一 前言

文化資產，已然成為身為一位世界公民所必須具備的基本認識與素養，而文化資產的範疇與保存策略，更隨著時空環境的變遷而與時俱進。文化資產保存的概念發展與實踐策略，最初是從歷史性建築或歷史性環境開始。在歐西文化脈絡下的「文化資產」，所界定的範疇即是以傳統人類所製造的物件或營造的環境空間為主，或可稱為「有形文化資產」。雖然台灣在1980年代逐漸開展的文化資產保存法令大致承接了日人的文化財觀念，但仍較專注在有形文化資產的範疇，尤其是環境空間類文化資產，即「古蹟」、「聚落」者。是故，文化資產保存的論述與實踐，早期是以建築界為主要場域。但時至今日，文化資產保存的概念已大不同於上一世代；除了文化資產範疇的大幅擴充外，最大的差異，或許就在文化資產不再被視為是與當代及未來毫無關係的過去陳跡，而是被視為能夠提供創意以承續過去、開展未來的重要來源。當代對於文化資產的觀念，也已從消極的保存維護轉向積極的活化經營。在這樣的發展脈絡下，建築界對於文化資產的應對策略也有所反映，尤其是在跳脫「建築」與「文化資產」傳統框架的幾個面向，或可視為是文化資產保存的創新趨向。

二 所謂「文化資產」

在一般人的觀念中，「文化資產」是過去所遺存下來的老舊事物，因此是傳統的、過時的。但「文化資產」實則為一個相當具有「現代性」的概念。根據Ashworth的說法，「過去」產生了種種的事與物，但並非所有這些被創造出來的事物都能被保存下來，而是經過某種的「選擇」過程，並以三種型態被保存下來：歷史書寫（history）、口傳記憶（memory）與實體遺存（relics）；亦即，歷經時間累積再藉由價值判斷選擇，而後針對歷史、記憶與遺跡的構成加以「詮釋」，



蔡明志
佛光大學文化資產與創意學系副教授

即形成我們所謂的「文化資產」。Ashworth的論述大致上有以下兩個重要意義。

其一，除「歷史書寫」之外，文化資產的範疇不再僅侷限於「實體遺存」（即「有形文化資產」），也應擴及「口傳記憶」。1972年公布的《世界遺產公約》是以不可移動、定著一地的有形文化資產為主要保護對象，包括了「文化紀念物」、「建築群」與「歷史場所」；2003年公布的《保護無形文化遺產公約》則將文化資產的範疇擴展到與社群集體記憶及認同相關的無形遺產，包括了「口說傳統與表達」、「表演藝術」、「社會習俗、儀典與節慶事件」、「與自然或宇宙相關之知識與習俗」及「傳統匠藝」。而隨著資訊數位時代的來臨，「數位遺產」亦正在崛起。凡此，文化資產範疇的擴充，都對文化資產保存的創新與未來有所影響。

其次，「文化資產」著重在歷史傳承的時代意義，並暗示當代價值觀的決定會影響「文化資產」的生成。「文化資產」在當代更被視為是「古為今用」的一種媒介，甚至已成為一種可被消費的產品。歐西世界在1970年代逐漸崛起的「遺產產業」（Heritage Industries）即是運用「過去」以為今用，甚至使其成為一種「商品」。從此角度觀之，文化資產似乎也可以是一門好生意，並與當今喊得震天軋響的「文化創意產業」緊密連結。

在此論述脈絡下，環境空間類文化資產不再只能是消極地保存維護，背負著無用、賠錢貨的污名。古蹟、歷史建築、傳統聚落或是考古遺址，是為我們保存了前人創意的物質證據；若我們在其中加入了創新的元素與思維，則具有豐富的發展潛力。「新想法需要老建築」，許多文化創意產業都是以老舊建築為實踐場域。如何使「文化資產」活化，並深入民間生活，營造真實的體驗環境是關鍵所在。

三 文化資產的專業教育與普及教育

文化資產是一門正在建構中的新興學門。在此之前，受限於文化資產範疇較侷限在環境空間，與文化資產相關的教育亦大多在建築學科中展開。但隨著文化資產範疇的擴充，以及以文化資產為核心的創意產業逐步發展，文化資產教育的模式與影響範疇亦隨之改變，主要表現在以下三個面向。

其一，將「文化資產」列為傳統學門的重要趨向與教育目標。從當今文化資產的範疇包含廣泛的角度來看，幾乎具有歷史、藝術或科學價值的人造物件、環境空間乃至無形的文化表達，都有機會被視為是文化資產。因此，各個傳統學門科系也從昔日僅論述學科之「歷史」，轉而逐漸關注與其學科相關的文化資產之實質保存，甚至透過設立博物館來保護、展示這些文化資產。以台灣的建築專業教育為例，在文化資產觀念尚未普及前，「建築史」是較接近於「文化資產」所需具備的科目之一；隨著文化資產觀念的普及，除了原本研究「建築史」的熱潮逐漸轉向「文化資產」，相關的規劃設計、結構、構造與物理環境，亦將研究觸角延伸到環境空間類文化資產。建築文化資產似乎已成為建築專業教育不得不碰觸的議題與專業。除了歷史性建築與環境的保存外，「建築」做為一種專業，也開始思考是否有其他除「建築物」之外應該予以保存的東西？譬如，台灣戰後第一代建築師的建築理念與作品逐漸受到重視，因此其實際建成的建築作品開始有機會被指定登錄為文化資產；而其在規劃設計階段的「建築圖面」也成為國立台灣博物館近年來重要的典藏項目。接下來，成立「台灣建築博物館」，似乎已是指日可待。

其二，開始出現以「文化資產」為名的專業科系。除了傳統建築系中增設了與文化資產相關的組別（如成大建築、中原建築）外，亦有以

古蹟或文化資產為名之科系的產生，如樹德科技大學建築與古蹟維護系及金門大學建築與文化資產維護系，但此二系後來均改名建築系；另外尚有雲林科技大學文化資產維護系所、臺北藝術大學建築與文化資產研究所、臺北藝術大學文化資產與藝術創新博士班、佛光大學文化資產與創意系所。此外，以保存文化資產相關的專業科系亦逐漸崛起，如博物館學研究所；過去在台灣較不受到重視的人類學、考古學、民俗學、傳統藝術等相關系所，乃至與文化資產修復相關的技術學科，近年來亦頗受新一代學生的喜愛。再者，亦有大專院校成立文化資產研究中心，如北藝大博物館與文化資產研究中心、中原大學文化資產保存研究中心、中國科大文化資產研究中心、華梵大學文化資產研究中心、南藝大亞太文化資產研究中心、台師大文物保存維護研究發展中心、中興大學鹿鳴文化資產中心等。

其三，文化資產成為通識教育與社會教育的重要環節。由於文化資產牽涉到人類過去各種創造的成果，因此逐漸被視為是一種現代公民的必備知識與素養。文化資產概論、博物館概論、世界文化遺產等相關課程，亦成為各大專院校重要的通識課程。除了在正式教育體系中，文化資產是正夯的火紅學科外，在社會教育體系中亦廣受民眾歡迎。無論是社區大學的課程，或是特別舉辦的文化資產研習，都是讓普羅大眾可以認識與體驗文化資產的途徑。除了在課堂中傳播文化資產保存觀念外，更透過文化資產的實際體驗以及創意活動，讓民眾瞭解文化資產與現代生活的密切關係。譬如古蹟的導覽解說，不再只是建築年代、構造與風格名稱，而是該空間中有何動人故事，以及與當代在地環境之間可以有何關連。

凡此，透過正式教育與非正式教育體系，文化資產做為一門專業學科正在逐漸成形，同時也成為現代公民社會的重要素養。

四 建築師的養成與其專業關懷

回歸到建築師專業的養成與實踐，過去大抵是以「創新建築」為主流，視建築體的創造為一種創意的表現。但隨著環境保護、永續發展與文化資產概念的逐漸盛行，「古蹟修復」、「舊建築再利用」、「建築文化資產的經營管理」方興未艾，且深刻影響了建築師的養成教育，以及執業後的專業關懷。

首先，古蹟修復近十餘年來已成為建築師的另一專業選項，其不同於強調創意的新建築設計，其專業重視的是如何詳細地解析舊建築的文化資產價值所在，將與其相關時代的真實性予以保存並彰顯出來。修復建築師需具備過去建築系較不願去學習的建築史知識，以及對於傳統建築構造、裝飾與環境體系的瞭解，在修復舊建築的過程中，必須神入舊建築所曾活躍的時代，而非將舊建築修復視為是建築師個人設計創意的表現工具。

其次，古蹟除如實地依其文化資產價值進行修復外，當代更注重舊建築的可適性再利用，除可保存舊建築的文化資產價值外，亦可彰顯其與當代世界不可分割的緊密連結。舊建築再利用一開始在台灣的發展，大多是由公部門從法定文化資產所開始。但近十年來，普羅大眾已經體認到舊建築在一個有集體記憶的歷史城鄉或社區中所扮演的重要角色，亦在民間自主興起一股舊建築再利用的熱潮，且正在蓬勃發展中。因此，舊建築再利用自二十世紀最後十年起即逐漸在建築教育體系中發展，近年來更成為建築師展現創意設計之最佳場域。相關案例不勝枚舉，但或許可從台灣幾個重要的建築獎項得獎作品略窺梗概。台灣建築獎最早曾在1986年頒發特別獎給「林安泰古厝遷移」的李重耀建築師。但對於以建築文化資產為核心的建築創意的肯認，則約略在進入二十一世紀才開始，包括了：1999年的「台中



圖1 台南佳佳西市場旅店（榮芳杰提供）



圖2 大溪老茶廠（自然洋行提供）

柳原教會百週年籌建工程」、2000年的「新竹之心—東門城廣場美化工程」、2002年「礁溪行政中心再生」、2005年「彰化縣地方產業交流中心整建暨歷史建築福興農會穀倉修復工程」、2009年「車埕木業展示館」、2012年「大溪齋明寺增建」與2013年「佳佳西市場旅店」（圖1）。這些得獎作品都是奠基在尊重既有建築文化資產的脈絡並由此創新者，甚至反映出不同建築師世代的相互對話，可以佳佳西市場旅店為代表。另由為鼓勵台灣新銳建築人才的ADA新銳建築獎入圍作品來看，第一屆的「喆霖公寓」與「陳桑民宿」，第二屆的「大溪老茶廠」（圖2）、「八德中正堂歷史建築」、「里院」等，都是以新舊建築的對話為基底，多少也反映了新一代建築師對於建築在歷史文化、環保生態與生活脈絡的關心與實踐。

而建築師的展演場域亦從設計圖面與建築實體，逐漸擴展到建築與其內容的創意活動；亦即，建築師不再只是建築的生產者，同時也有可能是建築的經營者，甚至對於建築師「執業生

活」亦有所反省與調適。前者，同樣可以佳佳西市場旅店為例，由劉國滄與王浩一等人組成多元專業的團隊，一方面透過再利用台灣首位女性建築師王秀蓮的作品向其致敬，另一方面則試圖將該作品融入當代生活與環境，並透過充滿創意與歷史脈絡的城市體驗活動內容提供獨特的旅宿體驗，同時展現了新舊兩個不同時代的面向。在此，建築師涉入了旅館業或服務業，既重新定義了建築師的角色，也重新定義了旅館業。後者，則把對於環境的關心延伸到建築專業範疇及實踐策略上的改變。譬如，許多年輕世代的建築師，不再只是在事務所的電腦桌前終日做著設計，而是積極關心建築與土地的關係，將農耕視為是建築師認識與尊重環境的一種修行。又如台南藝大建築藝術所的幾位同學，在後壁土溝的社區營造，透過從前建築師不太從事的工作範疇，開啟建築工作的新頁，且不只是改變實質的環境空間，也改變了地方居民的認同。

建築師的執業內容與方式，在近年來開始有了較大的轉變，部分動力即是來自對於建築文化



圖3 台南林百貨（榮芳杰提供）



圖4 台中宮原眼科

資產的認同與尊重，從中獲得文化資產賦予他的創意來源與永續觀念，並進而重新檢視建築師的專業關懷與執業型態，重新定義了建築師在當代社會所扮演的關鍵角色。

五 文化資產與民眾生活

建築文化資產的保存策略，不再僅止於建築硬體的修復，其對象亦擴及非法定文化資產，其策略不再單純依賴公部門預算；有更多的創意人介入老屋與歷史性環境的創意再生活動，在既新且舊的空間中突顯出城市的獨特性，也藉由承續城市的歷史脈絡而開展其未來的發展趨向。

老屋再造近年來是歷史城市再生的熱門議題，也成為文創的代名詞之一。譬如台南林百貨（圖3）在修復重新利用後，即吸引眾多粉絲朝聖。台中宮原眼科

（圖4）與四信再利用後則重新帶給台中舊城區新的生命力量，且其活力更甚於法定的古蹟與歷史建築。再利用後的舊建築甚至透過知名藝人或影視節目的曝光，而受到大眾的關注成為熱門景點。譬如宜蘭文學館與由「太平醫院」所改設的「合盛太平」餐廳，皆因金城武廣告而大受歡迎。

除了老屋再造外，台灣的幾個主要尚保存相當程度歷史空間脈絡的城市，近年來在城市發展的取徑上，開始重新找尋城市的整體歷史脈絡，由單點的老屋再造延伸到歷史街區乃至歷史城區，並運用來發展城市的獨特品牌與個性。最早可以台南的「老屋欣力」為代表，其強調的是「常民生活場域的文藝復興運動」。因此，老屋只是媒介，目的在於創造、經營美好的市民生活。甚且，老屋再生不再是建築專業者的權力，而開始常民化、社區化；建築專業也不再是抽象概念的轉譯，或是形式主義的操作。影響所及，非建築專業者開始跨足環境空間的設計，建築專業者亦跨足其他專業，相互交雜，使得台灣近年來城鄉與建築的面貌顯得創意十足。臺北有「老屋新生大賞」與「老房子文化運動」；台中有「中區再生基地」，宜蘭則有「迷走建築」（C×CITY）；有些是由公部門所發動希望與私部門或第三部門合作，有些則是由建築學界嘗試更積極地涉入現實的歷史城市場域，甚至亦有由具有土地關懷的建築系學生自發性地發動。但其基本的態度，都在於嘗試將文化資產「生活化」，讓居住於其中的民眾可以真切地感受到文化資產在當代生活中的重要意義。

宜蘭近年來的一些例子，或可做為一個文化資產保存創新嘗試的縮影。文化資產的保存，不是僅限於某一政府部門。宜蘭縣近年來的作法，都是逐步地從點而線而面並擴及到與

縣民生活的連結。蘭城新月歷史廊道，或是羅東小鎮文化廊道皆如是。而區域型文化資產與地方文化館，亦都是建立在文化資產的保存與創新面向，軟硬體兼顧。除了法定文化資產外，亦延伸到對地方民眾具有重要意義的非法定文化資產，或是以無形文化資產的價值重新來定義有形文化資產。譬如，地方重要工藝匠師的工作空間，或許並不是重要而獨特的建築，但因有匠師在其內工作，而使該建築不同於其他建築。因此，宜蘭舊城「匠師博物館」即在顛覆將匠師從其工作脈絡遷移到博物館內「表演」的傳統作法，轉而透過整理匠師真實的生活與工作空間，讓人們能夠真實地認識與體驗匠師的工藝脈絡。匠師空間的整理也是一個平台，既讓匠師的傳統技藝能在當代環境中被展現，也讓不同技藝的匠師能藉此相互交流、創作與展演。譬如，蒹草紙花保存者黃德河的「花玉號」（圖5），其立面上的大型銅花即是由同在宜蘭舊城內以製作銅鑼聞名全台的「林午鐵工廠」所製作；三代傳承糊紙工藝的「烏肉紙藝店」立面，更是匯集舊城內「彩繪」、「燈籠」與「木匾」的重要匠師協力完成。在匠師博物館逐步建立後，即可在透過城市規劃的手段，讓其成為宜人的體驗網絡。

若再擴及近年來在台灣成為熱門議題的「都市更新」，若能對文化資產的現代意涵有所體認，就能理解具有創意的城市環境塑造，不應是刮除舊文重寫新頁，而是有創意地延續城市歷史脈絡的再詮釋。誠如《創意城市》的作者Charles Landry所言，「發揮想像力，重新結合新舊事物」，已是下一波創意城市的重點之一。

六 結語

本文嘗試就近十餘年來，文化資產保存的走勢趨向略做整理，尤著重在建築文化資產方面對於建築專業的影響。文化資產或可視為是建築專



圖5 宜蘭「花玉號」

業的一面鏡子，藉由形塑建築的過程中與文化資產進行對話，反省自身專業的侷限以開創新局。創意並非現代的產物，自有文明以來人類即不斷地透過創意生產各種文化表現。過去、現代與未來，實是一無法分割的整體。如Landry所強調的，「文化資產是以往創造力的總和」；「今天的傳統是昨日的創新。創意不僅在於持續發明新事物，也與如何處理舊事物有關」。文化資產保存的創新與未來，最關鍵的策略或即在「文化創意」。但文化創意不應被視為是一種所欲的「結果」，而應視其為是一種「策略」，是一種「過程」，也是一種「行動」。因此，文化資產也不再是「保存」、「守舊」，而是「創新」的根源與基礎。面對文化資產，不應視其為是一種阻礙創新的包袱；而是應探查文化資產在不同時期如何因應不同時空環境所產生的文化創意，予以重新詮釋並融入當代環境之中，方能彰顯出文化資產的積極作用。 ■